

Осіння ластівка. Вибране

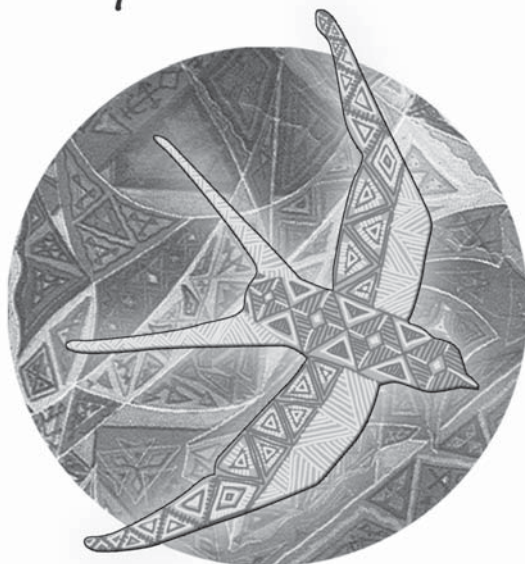
КУПИТИ

Ще на початку авторового творчого шляху його закримітив і благословив Валерій Шевчук: «Валентин Корнієнко належить до тих літераторів, що відчують особливу відповідальність перед художнім словом і беруться за перо тільки після тривалої та глибокої вивірки себе і своїх можливостей. Саме тому він почав літературну діяльність із критичних статей, які друкував у республіканській пресі. Потім узявся за художні переклади з англійської, надрукував у «Всесвіті» «Родинне вогнище» В. Фолкнера та «Біллі Бад, формарсовий матрос» Г. Меллвіла — твори для перекладача дуже складні, але вони дають добру можливість потренувати і власне перо. Тим часом почав освоювати і прозу. Витриманий, навіть вишуканий стиль, добірна мова, добра професійна вправність — ось чим позначені перші новели В. Корнієнка. Поминаючи типовий для початківців навчальний період, він приходить до читача вже як сформований прозаїк. Хай же йому щастить у цій нелегкій дорозі!» Відтоді збіг не один десяток весен. І хоч не обходилося і без заморозків, плоди усе ж зав'язувалися. Хай читач переконається у цьому сам.

Валентин Корнієнко

Дітка наєтївка

Вибране



ТЕРНОПІЛЬ
БОГДАН

ББК 84(4Укр)-5
УДК 82-1(477)
К66

Видано з допомогою Фондації
імени Івана Багряного (США).

К66 **Корнієнко Валентин**
Осінь ластівка. Вибране. —
Тернопіль: Навчальна книга – Богдан, 2010. — 400 с.

ISBN 978-966-10-7467-4

ББК 84(4Укр)-5
УДК 82-1(477)

*Охороняється законом про авторське право.
Жодна частина цього видання не може бути використана
в будь-якому вигляді без дозволу автора чи видавця.*

ISBN 978-966-10-7467-4

© Валентин Корнієнко, 2010
© Навчальна книга – Богдан, майнові права, 2010

Ще на початку авторового творчого шляху його запримітив і благословив Валерій Шевчук: «Валентин Корнієнко належить до тих літераторів, що відчують особливу відповідальність перед художнім словом і беруться за перо тільки після тривалої та глибокої вивірки себе і своїх можливостей. Саме тому він почав літературну діяльність із критичних статей, які друкував у республіканській пресі. Потім узявся за художні переклади з англійської, надрукував у «Всесвіті» «Родинне вогнище» В. Фолкнера та «Біллі Бад, формарсовий матрос» Г. Меллвіла — твори для перекладача дуже складні, але вони дають добру можливість потренувати і власне перо. Тим часом почав освоювати і прозу. Витриманий, навіть вишуканий стиль, добірна мова, добра професійна вправність — ось чим позначені перші новели В. Корнієнка. Поминаючи типовий для початківців навчальний період, він приходить до читача вже як сформований прозаїк.
Хай же йому щастить у цій нелегкій дорозі!»
Відтоді збіг не один десяток весен.
І хоч не обходилося і без заморозків, плоди усе ж зав'язувалися.
Хай читач переконається у цьому сам.





2002 p.

ОДНА ЛИШ ВІЧНА ПРИСТРАСТЬ — РІДНИЙ КРАЙ

«Осінь ластівка» — своєрідний підсумок довгорічної письменницької діяльності Валентина Корнієнка, так би мовити, букет із різноквіття його творчих зацікавлень. Найбільше сил він віддав художньому перекладові, але збірка знайомить не тільки з окремими взірцями цього літературного підрозділу, а й з оригінальними речами: тут і новели та памфлети, і публіцистика та есеїстика, і літературознавчі та критичні статті. Автор майже 40 років працював у престижних київських видавництвах та часописах і був близько знайомий з видатними діячами красного письменства. Враження від зустрічей із ними лягли в основу низки літературних портретів: есеїв про Героя України Івана Дзюбу, лауреата премії ім. М. Рильського Ростислава Доценка, кількарязового лауреата премій французького посольства Анатолія Перепаді, поета, прозаїка і перекладача-поліглота Юрія Покальчука, працівника української редакції радіостанції Бі-Бі-Сі, перекладача Володимира Романця, генія українського мовного космосу Миколи Лукаша, мага новітньої малої прози Григора Тютюнника, відомого письменника, рідкісного знавця секретів драматургічної майстерності і тривалого сценічного життя п'єс Олекси Корнієнка та ін. Свіжістю погляду на майстрів слова зі світовим ім'ям ваблять і вміщені у збірці статті про творчість Льюїса Керрола, Джованні Боккаччо, Джозефа Конрада, Марка Твена, Сергія Есеніна, Івана Буніна.

Досить рідкісна особливість: В. Корнієнко неабияку увагу приділяє не тільки змістові, а й формі. Його твори — як белетристичні, так і мистецтвознавчі — вигідно вирізняються стрункою, прозорою, добре продуманою, сказати б, «класичною» композицією, пластичністю зображення, густотою образного письма, силою вислову та психологічною заглибленістю при змалюванні характерів, життєвих колізій, явищ тощо.

Його літературний дебют свого часу привітав Валерій Шевчук. А про його переклад славнозвісних Керролових казок схвально відгукнувся Іван Дзюба,

Кінець безкоштовного уривку.
Щоби читати далі, придбайте, будь
ласка, повну версію книги.

ridmi
ТВІЙ УЛЮБЛЕНИЙ КНИЖКОВИЙ

КУПИТИ